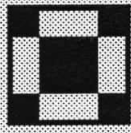


EURO ART - INFO

СЛАЈД И ВИДЕО ПРОЕКЦИИ ОД ЕВРОПСКИ ИЗЛОЖБИ

**46. Biennale
di Venezia 1995**



SCCA - SKOPJE

СРЕДА, 21. ЈУНИ 1995. 20 Ч
ЧЕТВРТОК, 22. ЈУНИ 1995. 20 Ч

EURO ART - INFO

5

LA BIENNALE DI VENEZIA

**46. Esposizione
Internazionale d'Arte**

*Сузана Милевска
Небојша Вилиќ*

the centenary exhibition: a text by jean clair

The Venice Biennale is this year celebrating its centenary.

A very significant event, if one thinks of all the changes that have taken place in Italian and international cultural life over these last one hundred years. Such an achievement merited celebration in a special exhibition which would complement the traditional exhibitions of contemporary art in the Giardini pavilions. Our choice fell on an exhibition in a historical key, which would enable us to take a look at the salient points of the last one hundred years of art history. This exhibition would not only reflect the history of the Biennale but a wider, and perhaps even more significant, history - that of the human face in the twentieth century; a history which unfolds as one passes through the various sections of the Identity and Alterity exhibition. Whilst our starting point was, naturally enough, an examination of the role played by the Venice Biennale - which has been an extraordinary touchstone of the various evolutions (and involutions) to be seen in twentieth-century art - the exhibition also aimed to go beyond mere celebration to touch upon some key points in contemporary art.

Obviously the short time available militated against the production of any sort of "Biennale of the Biennale". But I should also add that, as a critic and art historian, I was not particularly interested in working on a celebratory exhibition that did not offer visitors the chance to learn and understand more about contemporary culture and art. The limitations, therefore, turned out to be for the best; and work on the specific cultural theme I chose for the Biennale (the investigation, that is, of the relationship between Self and Others - a concern that has been crucial to all the artistic currents and movements of this century) has been carried out in the enthusiastic conviction that this end-of-the-century exhibition will hold an important place in the entire history of the Venice Biennale, that it will be seen as offering an important summary of a whole historical cycle (which concerns less the history of an institution than the history of contemporary civilization itself). The large-scale Exhibition Identity and Alterity may bring together an extraordinary collection of material, but it should be seen as an event which is representative of the Biennale rather than as an exhaustive portrait of the institution. Temporarily, the Biennale may take on a historical role, but it still remains an exhibition dedicated to the contemporary - as can be seen, once again, from the Giardini exhibitions of work by Italian and foreign artists.

Jean Clair

Centenary Exhibition
Identità e alterità. Forms of the Body 1895 - 1995

Artists at the Italian Pavilion and the Correr Museum

Several works of art from the period 1964 to 1995 will be on display at the Correr Museum, the Italian Pavilion and the Giardini di Castello. The curator of the contemporary section of the exhibition is Jean Clair in collaboration with Cathrin Pichler.

The exhibition presents the transformation of the manner of depicting the human body and the artistic approach to the "human image". It is a reflection of the complicated attempts and efforts of modern man to reach his identity; the artistic works tell of how an identity can be obtained and at the same time other works cast doubt on the very fact that identity exists.

The exhibition contains a dissertation on the possibilities of finding the human identity and about the conditions that make it reachable, such as scientific analysis and the revision and/or reformulation of aesthetic concepts on man, his body or in general on how he presents himself as an individual personality, as a characteristic being with his body, his sexuality, but also in his limited and transitory being as well as in his being subject to historical and social constraints. The prospects of the human quest for Identity will appear in the Exhibition as thematic nodes: the concept of physiognomy, its aesthetic and scientific interpretation, the concept of the Individual, Personality; social Identity and the way in which it is perceived; the body as an object of identification, as a representation of the body and (scientific) introspection...

Artists at the Italian Pavilion (video-installations): E. A. Cabanis, Michael Clegg and Martin Guttman, Mona Hatoum, Gary Hill, Stephan von Huene, Mike Kelley (and Paul McCarthy), Peter Kogler, Bruce Nauman.

Centenary Exhibition

Identità e alterità. Figure del corpo 1895 - 1995

Imprints of the body and mind

The imprint is the sign of having passed by, of being there... Art can either be an act of representation or of doing. In the first case the artist represents the natural world or that of his imagination. In the second, he or she enters into the work with his or her own body - the work reflects the body on molded form, shadow, outline, or trace. It is this second aspect - in the work of artists from the Fifties to the present - that the exhibition "Imprints of Body and Mind" intends to investigate. The visitor can dwell for a moment on those historical occasions when the artists have felt the need to avail themselves of the primitive gesture of including their hand or other parts of their body directly into their work. Since ancient times artists have known how to reproduce the body with immediacy. The exhibition intends to show how, in this respect, there is an unbroken continuity between the ancient and contemporary. The work on the imprint of mind and body is at its most intense during the sixties and seventies.

Works by: Vincenzo Agnetti, Franco Angeli, Alighiero Boetti, André Breton, Alberto Burri, Mario Ceroli, César, Tony Cragg, Jean-Pierre Dantan, Marcel Duchamp, Barry Flanagan, Lucio Fontana, Pietro Gallina, Andy Goldsworthy, Enrico Job, Jean-Jacques Lebel, Piero Manzoni, Eliseo Mattiacci, Guido Mazzoni, Fausto Melotti, Meret Oppenheim, Giulio Paolini, Claudio Parmiggiani, Giuseppe Penone, Vettor Pisani, Man Ray, Giuseppe Spagnulo, Giuseppe Uncini, Ben Vautier, Gilberto Zorio.

на програмата:

21. јуни (среда)

НАЦИОНАЛНИ ПАВИЛЈОНИ (110 слајдови)

Национални претставувања:

ART TAIWAN (14)

ARTESIANA DE LA PERIFERIA (Бразил) (6)

ELYTRON (Грција) (4)

ИРСКА (4)

GENERAL RELEASE (Young British Artists) (14)

AMONG OTHERS (Flemish/Dutch joint project) (11)

СЛОВЕНИЈА (5)

ХРВАТСКА (11)

A CASA / AT HOME 2 (19)

ШВАЈЦАРИЈА (Sta. Stae) (4)

22. јуни (четврток)

IDENTITA E ALTERITA (67)

САМРО (8)

AVANT-GARDE WALK A VENEZIA 1995 (4)

TRANSCULTURE (21)

DREAMS OF POWER (10)

NOUVA EUROPA (13)

ASIANA (25)



SCCA